

# **RAIDER**<sup>®</sup>

## **Power Tools**

# **RD-ETC23**



- BG** РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ
- RO** INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE
- MK** упатство за работа
- RU** РУКОВОДСТВО ПО ЕКСПЛУАТАЦИИ
- EN** USER MANUAL



Euromaster  
Import-Export Ltd.  
Bulstat: 121833797

[WWW.RAIDER.BG](http://WWW.RAIDER.BG)

## МАШИНА ЗА ПЛОЧКИ СТАЦИОНАРНА

### RD-ETC23

#### ВНИМАНИЕ!

Прочетете ръководство за употреба внимателно, за Ваша собствена безопасност, преди да пристъпите към експлоатацията на машината!

#### ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Мощност: 800 W

Захранващо напрежение: 220V-50Hz

Обороти: 2950 RPM

Диаметър на диска: 200x25.4x2.4 мм

Дълбочина на рязане: 35 мм

Размер на плота: 590x385 см

Дълбочина на рязане под 45°: 25 мм

Дължина на рязане: 480 мм

Размер на водния резервоар:

830x440 мм

Височина на масата: 790 мм

Напълно изолирана конструкция

#### ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

При работа с машината винаги спазвайте настоящите инструкции за употреба, както и приложените към окомплектовката на инструмента «Общи правила за безопасност на труда».

В това ръководство са използвани следните символи:



**ВНИМАНИЕ!** Съществува риск от нараняване или повреда на инструмента.



**ВНИМАНИЕ!** Преди започване на работа с инструмента се запознайте с инструкцията за експлоатацията.

#### **ДОПЪЛНИТЕЛНИ АКСЕСОАРИ**

- ✓ Използвайте само оригиналните аксесоари на "Raider"

- ✓ При монтиране и употреба на аксесоари, не произведени от "Raider", следвайте инструкциите на съответния производител
- ✓ Използвайте само принадлежности, чиято допустима скорост на въртене е по-голяма или равна на максималната скорост на въртене на празен ход на електроинструмента
- ✓ Не използвайте повредени, деформирани или вибриращи шлифовачи/режещи аксесоари
- ✓ Пазете аксесоарите от удари и сътресения

#### **ПРЕДИ УПОТРЕБА**

- ✓ Преди да използвате машината за първи път, се препоръчва да получите практическа информация относно работата с нея
- ✓ Не работете с материали, съдържащи азбест
- ✓ Затегнете работните части при условие, че те не са стабилни
- ✓ Използвайте напълно разгънати кабели с предпазни удължители за ток 16 Amps
- ✓ При работа носете защитни очила и ръкавици, тапи за уши, прахова маска и устойчиви обувки; при необходимост използвайте престилка
- ✓ При включване в контакта се уверете, че машината е изключена

#### **ПРИ УПОТРЕБА**

- ✓ При включване на мощни електроуреди е възможно възникването на кратковременни колебания на напрежението в захранващата мрежа; при съвпадение на неблагоприятно обстоятелства


- ✓ в мрежата уреди (при импеданс на захранващата мрежа, по-малък от 0,25 Ω смущенията са пренебрежимо малки)
- ✓ Пазете кабела далеч от движщите се части; прехвърлете кабела отзад, далеч от машината
- ✓ Ако кабелът се повреди или среже по време на работа, не го докосвайте; веднага изключете щепсела; никога не използвайте машината с повреден кабел
- ✓ Пазете ръцете си от въртящите се части
- ✓ При работа с метали се отделят искри; препоръчва се в близост да няма други лица или лесновъзпламеними материали
- ✓ В случай на електрическа или механична повреда, веднага изключете машината и прекъснете захранването
- ✓ В случай на прекъсване на захранването или неочаквано измъкване на щепсела, веднага превключете ключа за включване/изключване в изключено положение (OFF), за да избегнете рестартиране на машината.
- ✓ При спиране на машината, не прилагайте сила.

## СЛЕД РАБОТА


- ✓ След като изключите машината, никога не прилагайте допълнителна сила за да спрете въртенето на аксесоарите


## РАЗОПАКОВАНЕ


При разопаковане на машината се уверете, че всички описани в схемата компоненти са в описаното количество и в нормално състояние.


 **Внимание!** В случай на открити несъответствия не включвайте машината! Незабавно потърсете съдействие от търговеца, при който е извършена покупката!


## ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ


 **Внимание!** Уверете се, че пусковият прекъсвач на машината е в положение „OFF“, преди да поставите захранващия кабел в контакта.

 **Внимание!** Пазете захранващия кабел далеч от режещата част на машината, както и от досег с машинно масло и нагреватели (печки, радиатори и др.)

 **Внимание!** Не използвайте машината във влажна или мокра среда на работа. Не използвайте машината при наличието на лесно запалими течности.

 **Внимание!** Преди да включите машината уверете се, че всички инструменти използвани при сглобяването не са върху работната повърхност.

 **Внимание!** Не използвайте машината за рязане на други материали, освен тези за които е предназначена.

 **Внимание!** Винаги изчаквайте режещият диск да достигне максималните обороти на работа, преди да докосне обработвания материал. След приключване на работата, оставяйте въртящите се части да спрат без да прилагате допълнителна сила.

**!** **Внимание! Никога не поставяйте ръцете си на пътя на ножа!**

**!** **Внимание! Никога не поставяйте материал за рязане, след като машината е вече включена. Детайла който ще обработвате, трябва да е предварително позициониран и здраво захванат.**

**!** **Внимание! Винаги проверявайте материала преди да започнете рязане. Наличието на пирони, винтове или други метални елементи, могат сериозно да увредят машината, както и да предизвикат нежелателен инцидент.**

**!** **Внимание! При смяна на диска за рязане поставете такъв, чиято скорост на въртене е по-голяма от тази на машината. В конкретният случай диск с макс. скорост от 3000 об. мин. е най-препоръчителен.**

**!** **Внимание! Предварително изключвайте машината преди да започнете почистването ѝ, както и при поддръжка.**

**!** **Внимание! Винаги използвайте оригинални консумативи, препоръчани от завода производител. Това ще удължи живота на Вашата Хоби машина.**



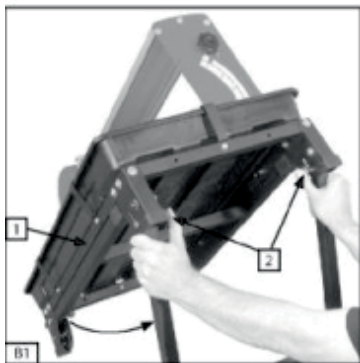
1. Носеща поставка;
2. Закл. механизми на краката;
3. Механизъм за нивелиране на масата;
4. Закл. движението на ножа – при транспортиране;
5. Работна повърхност;
6. Бутон Вкл./Изкл.;
7. Механизъм за регулиране рязането под ъгъл;
8. Ограничител;
9. Паралелен ограничител (до 90°);

## СГЛОБЯВАНЕ

Стационарната машината за плочки се продава в сглобено състояние и готова за употреба. Единственото което трябва да направите е да разтворите носещата поставка, както следва:

1. За да разтворите краката на носещата поставка, натиснете и задръжте двата заключващи механизма (2) показани на схемата

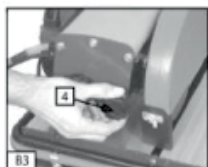
по-долу, докато краката напълно се изпънат и чуete звук от заключването им.



2. Нивелирането на машината е от изключително значение преди първоначалното ѝ включване. За целта развийте болта (3), обратно на часовниковата стрелка, по указания на схемата начин. Изберете позиция на стъпалото и завийте по часовниковата стрелка.



**!** **Внимание!** Преди да започнете работа с RD-TC23, развийте механизмът за заключване на движението на ножа (4), който се използва при транспортирането на машината (вж. схема по-долу).

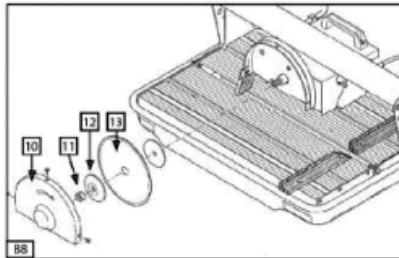


## НАЧИН НА УПОТРЕБА

- 1 Уверете се, че в резервоара има достатъчно вода преди да започнете работа т.е. достатъчно за да позволи на диамантеното острие да преминава свободно през водата. Обърнете внимание, че по време на работа е необходимо периодично да наливате вода, както и да почиствате резервоара на машината от наслоилите се на дъното отпадъчни продукти от рязането.
- 2 Не започвайте процеса на рязане преди да се достигне необходимата ротационна скорост (оставете машината да поработи на празен ход)
- 3 За диамантеното острие е недопустимо да се подлага на страничен натиск. Това може да причини счупването му. Летящите с голяма скорост парчета от остриетата са изключително опасни, при счупването на диамантеният диск по време на работа .
- 4 Не опитвайте да режете малки парчета от камък или плочки. Винаги бъдете сигурни, че цялата повърхност на обработвания детайл е плътно прилепнал на работния плот. При необходимост използвайте ъгловият водач с цел детайла да бъде позициониран на описаното ниво (прилепен за работния плот), особено в първоначалния етап на разрязването. Имайте в предвид, че това предотвратява раздрусването на острието нагоре по време на рязането.
- 5 Не използвайте уреда за други цели, освен за

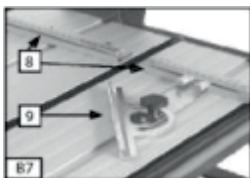
- разрязване на облицовачни и мраморни плочи или подови плочи от теракота.
- По време на работа винаги бъдете уверени, че сте застанали в безопасна позиция и винаги пазете равновесие. Избягвайте неестествени стойки на тялото.
  - Поддържайте машината чиста. Подменяйте диамантения диск при нужда.

- Развийте трите винта на предпазния капак на диска, след което го отстранете;



## ПАРАЛЕЛЕН ОГРАНИЧИТЕЛ

- Паралелният ограничител (9) Ви позволява прецизно да отрязване на детайли (парчета) с желаната от Вас широчина.
- Разхлабете лоста на паралелният ограничител и настройте в желаното от Вас положение.



- Затегнете лоста, маркировката на шината показва избрания от Вас размер.

## ИЗБОР НА ДИСКА

Използвайте само диамантени дискове с диаметър 200 мм. Отворът трябва да бъде 25,4 мм (1"), а дебелината на диска 2,5 мм.

## СМЯНА НА ДИСКА

- Изключете щепсела от контакта.

- Използвайте ключа приложен в комплекта, за да развиете гайката държаща диска. Развиването трябва да става обратно на часовниковата стрелка;
- Отстранете стария диск и поставете новия, като внимавайте за посоката на движение (знака за посоката е изобразен върху диска).
- Сглобете по обратния ред.
- Махнете заключващата гайка и закрепящия фланец.
- Поставете предпазния капак.

## РЕЖИМ НА РАБОТА

- Включете машината за плочки посредством захранващия кабел.



**Внимание! Преди това се уверете, че бутона за вкл. и изкл. е в положение „OFF“.**

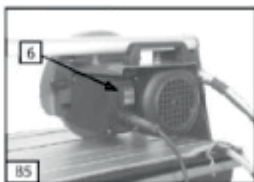
- Поставете детайла, който ще обработвате по оказания по-долу начин.



3. Включете машината от бутон “ON/OFF” (6). Оставете диамантения диск да достигне макс. обороти, след което преминете към рязане.

4. Движението на ножа, трябва да бъде плавно.

5. За да изключите машината натиснете отново бутон «Вкл./Изкл.» (6).



**!** **ВАЖНО:** Не забравяйте да изключвате машината за 5 мин. след всеки 10 мин. работа, за да избегнете претоварване!

Моторът е снабден с обезопасяващо устройство, което ще го спре автоматично в случай на претоварване. Когато това се случи обърнете внимание на следното:

1. Изключете машината.
2. Изчакайте няколко минути, докато обезопасяващата система се изключи.
3. Включете машината.

## РЯЗАНЕ ПОД ЪГЪЛ

1. За да режете под ъгъл (45°-90°), цялата глава на машината, заедно с режещия диск се завърта.

2. Развийте винтовете (7) в двата края на плъзгача (вж. схемата по-долу).



## ГАРАНЦИЯ / ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

- ✓ Поддържайте винаги електроинструмента и захранващия кабел чисти (особено вентилационните отвори)

**!** Не се опитвайте да почиствате машината като пххате заострени предмети в вентилационните отвори

**!** Преди почистване изключете щепсела

## УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА

При използване на електрически инструменти, с цел намаляване на риска от пожар, токов удар и наранявания, трябва да се спазват следните основни мерки за безопасност.



**Прочетете изцяло настоящите указания, преди да пуснете в действие това изделие.**

**Запазете настоящите указания:**

**1. Проверете напрежението, указано на фирмената табелка**

**2. Поддържайте работното си място чисто**

Безпорядъкът на работното място увеличава опасността от трудови злополуки;

**3. Съобразявайте се с условията на работното място**

Не оставяйте инструментите си на дъжд. Не използвайте електроинструменти във влажна или мокра среда. Работете при добро осветление. Не използвайте електроинструменти в близост до леснозапалими течности или газове;

**4. Предпазвайте се от токов удар**

Избягвайте съприкосновение на тялото със заземени повърхности (напр. тръбопроводи, радиатори, кухненски печки, хладилници);

#### **5. Не допускайте деца в опасна близост**

Не позволявайте на външни лица да се докосват до инструментите ви или до захранващия шнур; дръжте ги на разстояние от работното си място.

#### **6. Съхранявайте неизползваните инструменти на подходящо място**

Съхранявайте инструментите, които не използвате в момента, в сухи заключени помещения, където не могат да бъдат достигнати от деца;

#### **7. Не претоварвайте инструмента**

Той ще свърши работата по-добре и по-безопасно в указания от производителя обхват;

#### **8. Използвайте подходящия за работата инструмент**

Не се опитвайте да накарате малки инструменти или приспособления да вършат работата на големи и мощни инструменти. Не използвайте инструментите за неспецифични дейности (напр. Не използвайте циркуляр за рязане на клони или на дънери);

#### **9. Работете с подходящо работно облекло**

Не носете широки дрехи или украшения; те могат да бъдат захванати от движещите се детайли на машината. При работа на открито се препоръчва носенето на предпазни гумени ръкавици и обувки със стабилен грайфер. Ако сте с дълга коса, носете предпазна мрежа;

#### **10. Използвайте предпазни очила**

Освен това използвайте дихателна или противопрахова маска, ако

рязането е свързано с отделяне на прах;

#### **11. Използвайте прахоуловители**

Ако към уредите могат да се поставят приспособления за извличане и събиране на праха, осигурете тяхното поставяне и правилно използване;

#### **12. Не увреждайте захранващия шнур**

Никога не дръжте инструмента за захранващия шнур, никога не дърпайте шнура, за да изключите щепсела от контакта, и предпазвайте кабела от омасляване и допир до нагорещени предмети и остри ръбове;

#### **13. Застопорявайте обработваното изделие**

Използвайте затягащи скоби или менгеми за застопоряване на обработваното изделие; това е по-безопасно, отколкото ако го държите с ръка, а вие ще можете да използвате и двете си ръце за работа с инструмента;

#### **14. Не се протягайте, за да достигнете предмети извън обсега ви**

Работете винаги в стабилно положение и постоянно поддържайте равновесие;

#### **15. Отнасяйте се грижливо към инструментите си**

Поддържайте инструментите си остри и чисти, за да работите по-качествено и по-безопасно. Съблюдавайте указанията за поддръжка и смяна на приспособленията. Периодично проверявайте захранващия шнур и щепсела на инструмента и ако откриете повреда, поверете ремонта им на квалифицирано лице. Проверявайте периодично



ползваните удължители и заменяйте повредените. Поддържайте ръкохватките сухи, чисти и не допускате зацапването им с масло или грес;

#### **16. Изключвайте електроинструментите от захранващата мрежа**

Изключвайте електроинструмента от захранващата мрежа, когато не го използвате, преди техническо обслужване или когато сменят работните приспособления, като сменяеми ножове, свредла и режещи инструменти;

#### **17. Не оставяйте ключове по електроинструмента**

Създайте си навика преди пускане в действие на електроинструмента да проверявате дали всички ключове и регулируеми гаечни ключове са отстранени от него;

#### **18. Предпазвайте се от включване по невнимание**

Не дръжте включени в мрежата инструменти с поставен върху пусковия прекъсвач пръст. При включване на инструмента в мрежата се уверете, че пусковият прекъсвач е в положение "изключено";

#### **19. Използвайте удължители при работа на открито**

При работа с инструмента на открито използвайте само предназначени за целта и съответно обозначени удължители;

#### **20. Бъдете винаги нащрек**

Следете какво вършите, постъпвайте разумно и не работете с инструмента, когато сте уморени;

#### **21. Проверявайте за повредени части**

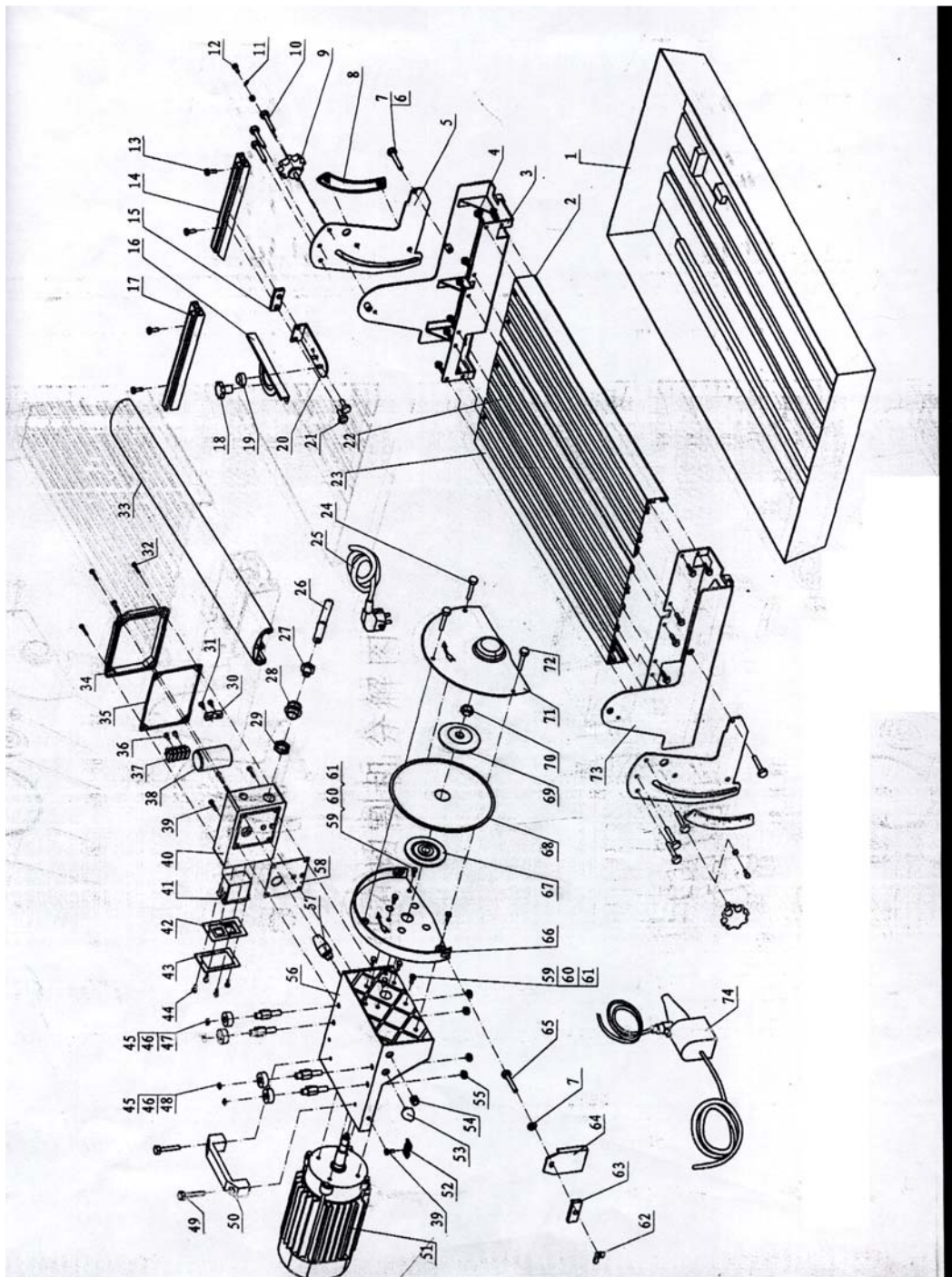
Преди да започнете работа с инструмента, винаги проверявайте внимателно дали предпазните устройства и другите части работят изрядно и изпълняват функциите, за които са предназначени.

Проверявайте центроването и закрепването на движещите се части, както и за повредени части. Проверявайте дали всички части са монтирани правилно, както и всички други условия, които могат да влияят върху работата им. Повредени или дефектни предпазни устройства, прекъсвачи и други части трябва да бъдат ремонтирани или подменени от квалифицирано лице. Не използвайте инструменти, които не могат да бъде включени и изключени от пусковият прекъсвач;

**22. Внимание!** Използвайте инструмента и приспособленията му в съответствие с настоящите указания за безопасна работа и по начина, указан за съответния инструмент, като имате предвид работните условията и работата, която трябва да се извърши. Използването на инструмент за операции, различни от тези, които обикновено се очаква да извършва даденият инструмент, може да предизвика рискова ситуация;

#### **23. Поверявайте ремонта на инструмента само на квалифицирано лице**

Този електроинструмент отговаря на съответните правила за безопасност на труда. Допуска се извършването на ремонтни дейности само от квалифициран персонал с използване на оригинални резервни части, в противен случай за работещия съществува значителна опасност от злополука.



## RAIDER - TC23

No.	Description	Q'ty	No.	Description	Q'ty
1	Water tank	1	38	Capacitor	1
2	Left table	1	39	Sctrew M5X15	4
3	Front supporting frame	1	40	Switch box	1
4	Screw M5x20	16	41	Switch CK-1	1
5	Angle board	2	42	Corer guide	1
6	Screw M6x15	2	43	???	1
7	Flat washer Ô6	2	44	Screw M2.9x6.5	4
8	Angle ruler	2	45	Ô9 protective-washer for arbor	4
9	Knob	2	46	609ZZ protective-dust bearing	4
10	Screw M6X18	6	47	Concentric axes	2
11	Pointer	1	48	Partiality axes	2
12	Screw M5X16	1	49	Screw M6X15	2
13	Screw M6x25	4	50	Handle	1
14	Left fence	1	51	Motor	1
15	Sliding screw nut	1	52	Protective board	1
16	Scale plate	1	53	Limiting lump	1
17	Right fence	1	54	Transit sets	
18	Angle buler knob	1	55	M8 Nut	4
19	Protective-dust cover	1	56	Motor support	1
20	Base for angle ruler	1	57	Limiting lump A	1
21	Locking screw	2	58	Rubber seal washer	1
22	Right table A	1	59	Screw M5X15	7
23	Right table B	1	60	Spring washer Ô5	7
24	Screw M4x10	2	61	Flat washer Ô5	7
25	Plug cord	1	62	M6 butterfly nut	1
26	Anti-kick device	1	63	Protective-water board nip	
27	Outer nut	1	64	Protective-water board	1
28	Connector for screw nut	1	65	Screw M6x12	1
29	Inner nut	1	66	Fixing safeguard	1
30	Presing cord board	1	67	Inside flange	1
31	Plastic screw M3.5x16	2	68	Blade Ô200	1
32	Plastic screw M2.9X18	4	69	Outside flange	1
33	Guide	1	70	M12 Nut	1
34	cover for switch box	1	71	Safeguard	1
35	Seal washer	1	72	M4 screw	1
36	Plastic screw M2.9X16	2	73	Back supporting frame	1
37	Terminal	1	74	water pump	1

## ГАРАНЦИОННА КАРТА

МОДЕЛ **RD-ETC23** ..... Машина за плочки / Tile Cutter

СЕРИЕН № .....

СРОК .....  
*(за подробности виж гаранционните условия)*

### ДАНИИ ЗА КУПУВАЧА

ИМЕ/ФИРМА .....  
*(потъква се от служителя)*

АДРЕС .....  
*(потъква се от служителя)*

### ДАНИИ ЗА ПРОДАВАЧА

ИМЕ/ФИРМА .....  
*(потъква се от служителя)*

АДРЕС .....  
*(потъква се от служителя)*

ДАТА/ПЕЧАТ .....

### СЕРВИЗЕН ПРОТОКОЛ

Приеман протокол	Дата на приемане	Описание на дефекта	Дата на предаване	Подпис

Електроинструментите „RAIDER“ са конструирани и произведени съгласно действащите в Р. България нормативни документи и стандарти за съответствие с всички изисквания за безопасност.

Съдържание и обхват на търговската гаранция

### Гаранционни условия

Гаранционният срок, който “Евромастер Импорт-Експорт” ООД дава за територията на Р.България е 24 месеца.

По третираната карта е попълнена коректно с положени подпис и печат на търговеца, продал уреда, подпис от страна на клиента, че е запознат с гаранционните условия и фискален касов бон или фактура, удостоверяващи датата на покупката.

#### За ремонт и рекламация се приемат само добре почистени машини!

Отстраняването на признатия от нас гаранционен дефект, се извършва по следния начин: по наш избор, ние ремонтираме безплатно дефектирания инструмент или го подменяме с нов, като гаранционният срок не се подновява.

У редите трябва да се използват само по предназначение и в съответствие с инструкцията за експлоатация.

За гарантирана безопасна работа е необходимо клиента да се запознае добре с инструкциите за употреба на електроинструмента, правилата за безопасност при работа с него и конкретното му предназначение. Уредът изисква периодичното почистване и подходяща поддръжка.

#### Гаранцията не покрива:

- износване на цветното покритие на инструментите;
- части и консумативи, които подлежат на износване, причинено от ползването като например: грес и масло, четки, водачи, опорни ролки, тампони, задвижващи ремъци, гъвкав вал с жило, лагери, семеринги, бутало с ударник на такеи и др.;
- допълнителни аксесоари и консумативи като: ръкохватки, струйник, батерии, кутии, зарядни устройства, свредла, дискове за рязане, секачи ножове, вериги, шукурки, ограничители, полир-шайби, патроници (захват, държач на режещия инструмент), макаратата за корда и самата корда за косачки и др.;
- стопяване на електрически предпазители и крушки;
- механични повреди на корпуса и всички външни елементи на изделието, включително декоративни;
- предпазители за очи, предпазители за режещи инструменти, гумирани плочи, закопчалки, линеали и др.;
- захранващ кабел и щепсел;
- цялостни повреди на инструментите, причинени от природни бедствия, като пожари, наводнения, земетресения и др.;

#### Отпадане на гаранция

“Евромастер И/Е” ООД има правото да откаже гаранционно обслужване в случаите когато:

- несъответствие (или непълнен) сериен номер на изделието с този попълнен на гаранционната карта;
  - индексацията на изделието е заличена или изцяло липсва такъв;
  - е правен опит за неоторизирана сервизна намеса в неупълномощена сервизна база;
  - повредите са причинени в следствие на неправилна употреба (неспазване инструкцията за експлоатация) на изделието от страна на клиента или трети лица;
  - повредите са причинени в следствие на небрежно боравене с изделието;
  - повреда на ротор или статор, изразяваща се в сцепване между тях, следствие на стопяване на изолациите, причинено от продължително претоварване;
  - повреда на ротор или статор причинена от претоварване или нарушена вентилация, изразяваща се в промяна на цвета на колектора или намотките;
- законния срок за ремонт!

Независимо от търговската гаранция, продавачът отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗЗГ.